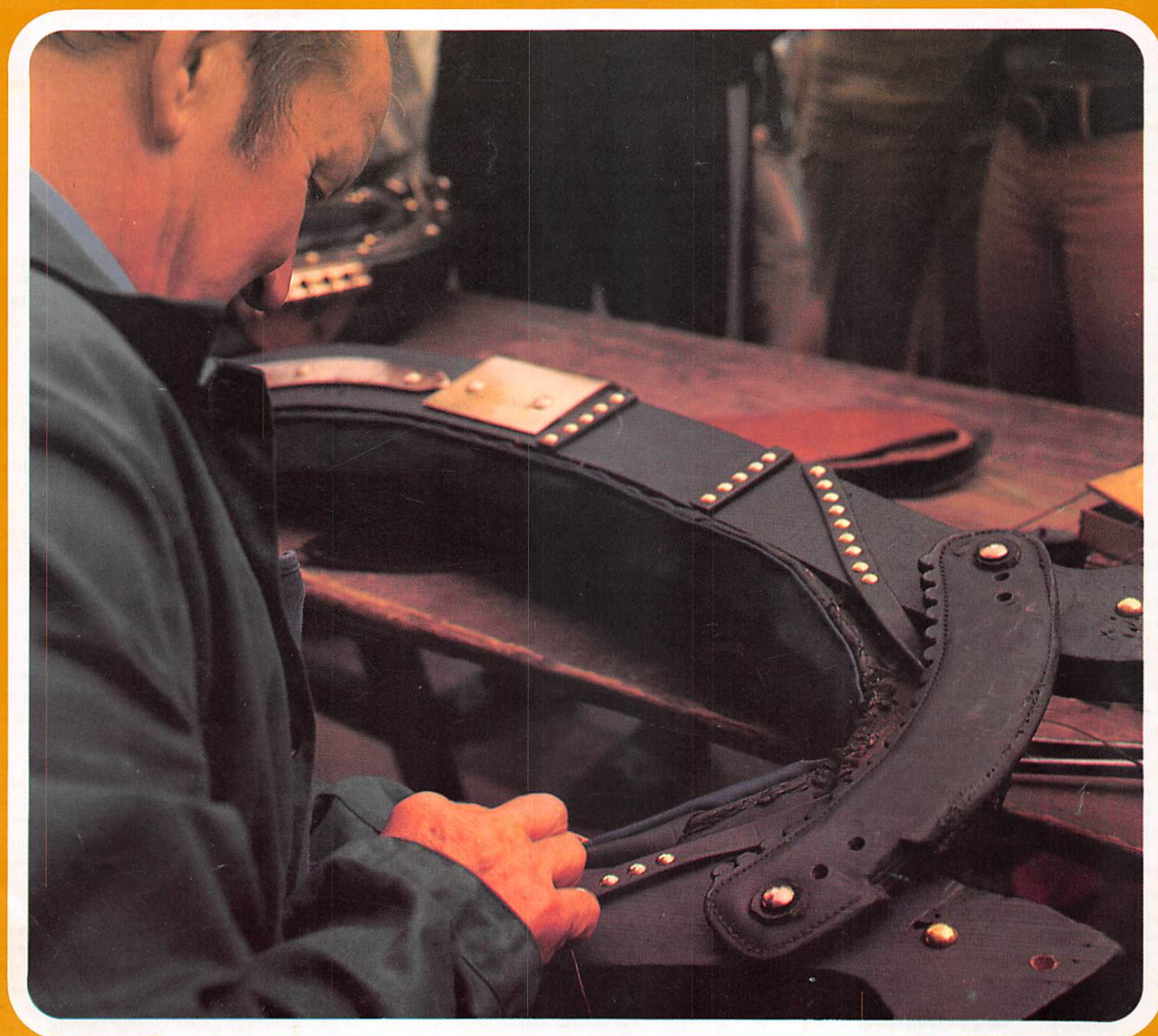


BRUGGE X

G.P.P./4/339



ONZE BUURTSPOORWEGEN



enkele grondbegrippen betreffende het internationale monetaire stelsel en de wisselmarkt

A. INLEIDING

Niet zo lang geleden was er geen televisie en de mensen brachten hun vakantie in eigen land door; zo bekommerden zich de meeste Belgen niet om de waarde van hun munt. Zeker werd er af en toe over devaluatie gesproken, waarbij men bijna geneigd was een kruisteken te maken, want het woord wekte schrik en verdoemenis. Toen kwam de crisis van 1928/29, waarvan over heel het land in hun bescheiden woningen de ouden van dagen nu nog iets te vertellen hebben.

Vandaag brengt een groot deel van de bevolking haar vakantie in het buitenland door, daar waar «de wisselkoersen voordelig zijn».

De economische wereld is aanzienlijk veranderd; er waren de verschillende economische, financiële en oliecrisisen en de media, vooral de T.V., hebben ons overrompeld met betalingsbalansen, inflaties, zwevende en topbereikende dollars, de monetaire slang, de ECU, en noem maar op, allerlei begrippen die voor velen afstotend zijn.

Laten we trachten dit alles wat duidelijker te maken.

B. GESCHIEDENIS

De wisselmarkt verschilt niet veel van de andere markten: deviezen worden er verkocht of gekocht net zoals om het even welk goed volgens de wet van vraag en aanbod; weliswaar worden vanzelfsprekend zekere regels nageleefd. Het bankbiljet van een land weerspiegelt de economische gezondheidstoestand van dit land.

Vroeger, d.w.z. van het einde van de 19de eeuw tot 1913, bepaalde iedere regering haar nationale munteenheid volgens een bepaald goudgewicht; ieder land had het principe van de **gouden standaard** aangenomen, dit betekent dat de afrekening van de internationale wissels periodiek geschiedde door middel van goudtransferten.

Weliswaar bestond toen reeds een wisselmarkt maar de toegepaste koersen varieerden binnen zeer smalle perken. Het land dat veel goud transfereerde zag zijn geldvolume verminderen — men sprak van deflatie — en het tijdelijk gevolg daarvan was werkloosheid (niet vergoed) met de erbij horende miserie.

Na enige tijd keerde het tij vermits de invoer daalde en de uitvoer belangrijker werd; zo keerde het goud terug naar eigen land.

Toen kwam de Eerste Wereldoorlog alles op stelten zetten.

Na deze gebeurtenissen en tot in 1928 vervingen de oppermachtige Pond Sterling en ook reeds de U.S. Dollar

stilaan het goud, nochtans bleven deze munten, op vraag van de betrokken landen, omzetbaar in goud.

Zo stapte men van het systeem van de goudstandaard over op de vastgestelde wisselkoersen zonder exclusieve goudstandaard.

De wereld werd tussen 1928 en 1933 nogmaals overhoop gegooid door de verschrikkelijke wereldcrisis.

Sinds 1933 echter nemen de U.S.A., dank zij hun economische bloei, het leadership over van de muntwereld, en met zekerheid kan de dag van vandaag beweerd worden dat, meer dan ooit, de U.S.-Dollar het goede en het slechte weer maakt in de handelwereld.

Laat ons terugblikken op 1944. Al de landen, en in het bijzonder de Europese, ontwaken uit een niet alleen fysieke maar vooral economische verschrikkelijke oorlog: de Duitse bezetter liet de geldpersen draaien zonder rekening te houden met de gouddekking.

De Europese munten (met uitzondering van de Zwitserse frank en de Zweedse kroon) zijn waardeloos geworden. Toen werden te Bretton Woods de basissen van het internationale monetaire systeem gelegd en werd de wisselkoers vastgelegd in verhouding tot de U.S.-Dollar, die zelf voor een welbepaald gewicht goud waarborg stond.

Kleine variaties (+/- 1%) in verhouding tot deze koers worden getolereerd.

Het Internationale Monetaire Fonds (IMF) moet principieel de landen in moeilijkheden bijstaan.

De Amerikanen, gesterkt door het vertrouwen in hun munt, overspoelen de wereld met U.S.-Dollars, niet in bankbiljetten maar in giraal geld, en dit via duizenden filialen verspreid over de 5 werelddelen.

Met andere woorden, al de grote handelstransacties buiten de U.S.A. gebeuren in dollars door middel van geschriften tussen banken onderling, zonder dat daarvoor dollars of goud de States moeten verlaten. Deze «vlottende» dollars worden dan de veelbesproken Eurodollars of Petrodollars.

Daarom toonden de Amerikanen steeds weinig bezorgdheid om de toestand van de dollar buiten hun grenzen, vermits zij bovendien over een ruime binnenlandse markt beschikken.

Zeker is dat de vaste wisselkoers, in het leven geroepen te Bretton Woods, tussen 1967 en 1970 ineens stort op het ogenblik dat de Amerikanen zich in Vietnam ingraven; nadat generaal De Gaulle er in slaagde zich een groot deel van de in Frankrijk opgeslagen «vlottende dollars» in goud te laten terugbetalen, maken de Amerikanen in 1971 de onruilbaarheid van hun dollar in goud bekend, dit betekent: geen

goud meer voor dollars.

Gedaan met Bretton Woods.

In 1972 wordt de Europese muntslang gecreëerd. De wisselkoers van elke munt in verhouding tot de andere wordt vastgesteld en men laat deze dan schommelen met een ruimte van min of meer 2,25 %.

Nochtans, ingevolge de verscheidene Europese economische conflicten en in hoofdzaak de tweede oliecrisis, gaan de landen regelmatig in en uit de slang, wat er hen toe brengt het Europese monetaire systeem in het leven te roepen.

C. HET EUROPESE MONETAIRE SYSTEEM (E.M.S.)

De Europeanen (BRD, Frankrijk, Groot-Brittannië, Nederland, Italië, Luxemburg, Denemarken, Ierland en België) beslissen in 1979 tot de invoering van een nieuw Europees systeem, gesteund op de E.C.U.

Deze term verheugt uiteraard de Fransen maar bovendien ook de anderen vermits E.C.U. de afkorting is van «European Currency Unit».

Feitelijk is de E.C.U. een referte-eenheid die rekening houdt met het gewogen gemiddelde (= gemiddelde dat rekening houdt met het belang en de relatieve waarde van de munten) van de negen «Europese» munten (D. Mark, Franse Frank, Pond Sterling, Gulden, Lire, Luxemburgse Frank, Belgische Frank, Deense Kroon, Iers Pond).

Principieel mogen deze munten slechts 2,25 % boven of onder de in E.C.U. vastgestelde pariteit schommelen.

Dit is de reden waarvoor de Centrale Banken, zoals de Nationale Bank van België, verplicht zijn regelmatig sterke munten van de E.E.G. te verkopen om een zwakke Belgische Frank te steunen.

Het tegengestelde zou geschieden indien de Belgische Frank te sterk werd. De N.B.B. is bij voorbeeld niet verplicht de B.F. te steunen tegenover de U.S.-Dollar.

Wanneer een van de munteenheden te sterk (in 1983 b.v. de D.M.) of te zwak wordt (in 1983 b.v. de F.F.) en dit voor de Centrale Banken onhoudbaar wordt, beslist men tot een nieuwe pariteit; (de devaluatie van bepaalde en de revaluatie van andere munten worden aangekondigd).

Hierna geven wij u de huidige spelkoersen van de B.F. tegenover de andere munteenheden (de spelkoers van de B.F. in verhouding tot een andere welbepaalde munt, is de vastgestelde waarde waarrond een afwijking in meer of in min van 2,25 % wordt toegestaan).

	Minimumkoers (bodem) (- 2,25 %)	Spil- koers	Maximumkoers (plafond) (+ 2,25 %)
Gulden	17,3800	17,7758	18,18
Deense Kroon	5,3930	5,51536	5,6410
D. Mark	19,5850	20,0285	20,4835
Lire	3,0130	3,19922	3,3970
Franse Frank	6,3860	6,53144	6,68
Iers Pond	60,4965	61,8732	63,281
E.C.U.		44,3662	

Opmerkelijk is dat Groot-Brittannië, niettegenstaande het meewerkt aan de bepaling van de waarde van de E.C.U., niet tussenbeide komt wat de steun aan het Pond Sterling betreft in het kader van het E.M.S.

D. DE DUBBELE WISSELMARKT VAN DE BELGISCH-LUXEBURGSE ECONOMISCHE UNIE

Menigeen zal zich afvragen waarom in België en Luxemburg een vrije en een officiële wisselmarkt bestaan.

Men wete dat hetgeen hiervoor gezegd werd, toepasselijk is op de officiële markt, met andere woorden, de markt die draait rond de internationale handelstransacties met uitzondering van de financiële kapitaaltransacties, giften, erfenissen, reisonkosten, goudverhandelingen,... die via de vrije geldmarkt afgehandeld worden.

De officiële markt (80 % van de transacties) is de enige waar de Nationale Bank van België tussenbeide komt ter ondersteuning van de B.F.

De vrije markt (20 %) schommelt ongehinderd als gevolg van vraag en aanbod.

Dit verklaart waarom de Franse Frank tijdens de vakantieperiode bij voorbeeld plots sterker wordt. Deze dubbele wisselmarkt bestaat enkel en alleen in België en in Luxemburg en nergens anders; zij helpt de externe waarde van de B.F. in de internationale handelstransacties te stabiliseren.

E. SCHOMMELINGEN VAN DE IN DE WERELD BELANGRIJKSTE MUNTEN TEGENOVER DE BELGISCHE FRANK

Hierna geven wij de schommelingen in procenten van 1967 (jaar van de opheffing van de akkoorden van Bretton Woods) tot en met 1983.

Opmerkelijk zijn de vluchten die de Zwitserse Frank, de D. Mark, de Gulden en de Yens genomen hebben, evenals de herstelling van de U.S.-Dollar en in mindere mate van het Engelse Pond.

De Franse Frank is er sinds 1967 zeker niet op vooruit gegaan.

Voor een eenheid moet men in B.F. beschikken over :

	1967 (100 %)	1983 (april)	% van 1967
U.S.-Dollar	49,69	48,76	98,13
Franse Frank	10,10	6,60	65,35
Gulden	13,79	17,75	128,72
Engels Pond	134,46	80,32	59,74
Zwitserse Frank	11,48	23,68	206,28
Duitse Mark	12,46	19,94	160,00
Yens (100)*	13,39	20,60	153,85

* vanaf 1974

F. BESLUIT

Zoals wij schreven, worden de ondernemingen, in de internationale monetaire context, waar de wisselkoersen niet meer vast, maar vlottend, of nog beter, soepel zijn, geconfronteerd met zeer delicate problemen, vermits niet enkel de kwaliteit en de waarde van de te koop aangeboden waren belang hebben, maar tevens de bestaande wisselkoers op het ogenblik van de afrekening van deze verhandelingen.

In heel dit milieu heerst een zeer belangrijke psychologische factor, nl. het vertrouwen in de munt met dewelke de zaak afgesloten wordt.

Te betreuren valt dat terzake de zuivere speculatie of het spel, de weddenschap op de toekomst, dikwijls voorrang heeft gekregen op de rationele handelingen en dat dit de zakenmarkt ernstig heeft verstoord.

Overlijden van de h. DAEMS, beheerder bij de N.M.V.B.

Met ontsteltenis vernamen wij het tragisch overlijden van de h. Daems, beheerder, te Costa Rica op 27 augustus 1983.

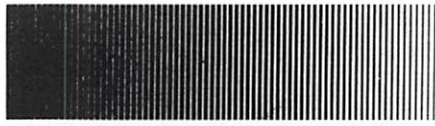
Geboren op 29 augustus 1926, was de h. Daems achtereenvolgens Gemeenteraadslid en Schepen in zijn geboorteplaats Rillaar, Senator en Burgemeester van Aarschot. Van januari 1973 tot april 1974 was hij Staatssecretaris voor P.T.T.



Hij werd tot beheerder van de N.M.V.B. verkozen door de Algemene Vergadering van 27 mei 1975, daarna werd zijn mandaat vernieuwd door de Algemene Vergadering van 30 mei 1978.

Wij zullen ons de overledene als een minzaam man blijven herinneren, die erop stond de hem voorgelegde problemen met verveerde bekwaamheid te verdedigen.

Het rouwbeklag werd, in naam van de Raad van Beheer en van het personeel van de N.M.V.B., aan de nabestaanden van de h. Daems betuigd.



HET PAJOTTE

Een naam die velen vertrouwd in de oren klinkt, maar waarvan je op geen enkele landkaart de afbakening van dit gebied kan vinden en dat hoeft ook niet. Zij die Pajotten zijn voelen het aan, zij hebben geen rode grenslijn op een kaart nodig! We kunnen deze streek situeren binnen de driehoek die gevormd wordt door de spoorlijnen Brussel-Halle-Edingen (lijn 94), Brussel-Denderleeuw-Aalst (lijn 50bis) en de Dender, in andere woorden, het gebied ten zuidwesten van Brussel.

Jarenlang is er gepraat geweest over de etymologische oorsprong van de naam. Had Frans-Jozef de Gronckel, Lenniks advocaat, gelijk als hij de naam «pajot» afleidt van het woord «patriot»? Of is professor Carnoy dichterbij de waarheid als hij verwijst naar het Waalse dialectwoord «payotte» dat lemen muur betekent?

Naar alle waarschijnlijkheid benadert dit het dichtst de werkelijkheid en zou het de streek zijn waar vroeger vooral lemen hutten met een strooien dak aanwezig waren, de lage huizen van de «cossaten» (casa = hut) die in schrille tegenstrijd stonden met de woningen van de «meiseniers», die geprivilegieerde personen waren.

Het Pajottenland is een mooi, schilderachtig land, nog ongerept in zijn natuur, een vredig en gelukkig land, waar men bij avondschemering nog naar de bevangende stilte kan luisteren en dat een landschap voor ogen tovert door de heuvelige landouwen, dat van honig, melk en lambiek overloopt.

Sint-Kwintens-Lennik wordt terecht de hoofdplaats van het Pajottenland genoemd omdat daar het vrederecht zetelt. Merkwaardig zijn er de beschermde gotische Sint-Kwintenskerk, de pastorie, het Rococo-kasteel en het Hof (hoeve) te Bree-eik, waarvan de voorgevel 60,70 m breed is en de zijgevel 106,70 m lang is. Deze oude, grootse dubbelhoeve, gelegen in een mooi Pajottenlands landschap, is het grootste landbouwbedrijf van de streek met meer dan 60 ha oppervlakte.

Aanpalend aan deze vroegere gemeente kan men te O.-L.-Vrouw-Lombeek het altaarretabel gaan bekijken. Het is een wereldbekend meesterwerk van de Brabantse laatgotische houtplastiek, dat rond 1520 gesitueerd wordt en in 9 verschillende vakken enkele taferelen uit het leven van O.-L.-Vrouw voorstelt.

Aan de andere zijde van St.-Kwintens-Lennik moet men zonder twijfel het kasteel van Gaasbeek gaan bezoeken. Het is de meest bezochte van alle feodale burchten van het land, waarvan nog delen overblijven uit de 16de eeuw en de rest op het einde van de 19de eeuw werd gerestaureerd. In 1924 rijksmuseum geworden, bezit het kasteel een prachtige verzameling van Doornikse en Brabantse wandtapijten uit de 15de - 16de en 17de eeuw. Ook houtsculpturen, schilderijen, albasteren en marmeren stukken, gleiswerk en

meubels zijn het bezichtigen waard. In dit dorp lokken de landelijke parochiekerk, 't Hof ten Rammeke, 't Hof ten Besselken, evenals het Baljuwhuis ook vele toeristen.

Dilbeek werd reeds in oude papieren van het jaar 650 vermeld. Nabij de grote vijver van het huidige kasteel ziet men nog een van de vijf torens van de middeleeuwse burcht, nl. de Alenatorien. Het huidige kasteel daterend uit

In de omgeving van Ternat verblijven we in de hopstreek van Brabant. Daar liggen het wereldlijk en geestelijk centrum van de gemeente rechtover mekaar. U hoeft er niet ver te lopen om er de geklasseerde St.-Gertrudiskerk en het kasteel «Kruikenburg» te bezichtigen.

Te Itterbeek, roept het gehucht St.-Anna-Pede het beeld op van de schilder Pieter Bruegel, die in 1568 het kerkje

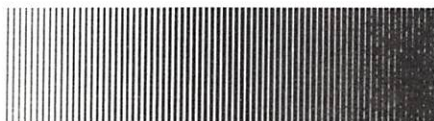


1862, heeft een Engels karakter en doet thans dienst als gemeentehuis. Men vertelt dat er een ganse jaarkalender in verwerkt is: 7 trapzalen, 12 torens, 52 woonvertrekken en 365 vensters. In dit dorp zijn nog andere beschermde monumenten aanwezig, zoals de St.-Ambrosiuskerk, het Neerhof en het Spaans huis.

als achtergrond gebruikte voor zijn doek dat de Parabel van de Blinden voorstelt. In de onmiddellijke omgeving schraagt de viaduct van Pede de spoorlijn Brussel Zuid-Gent, telt 520 m lengte en werd opgericht voor een snel treinverkeer met het oog op de wereldtentoonstelling in 1935. De viaduct omvat 16 bogen van 23,14 m span-



De kerk van St.-Anna-Pede.



breedte en de aanbesteding der werken had reeds plaats kort na de eerste wereldoorlog. Men kwam er mee klaar in 1932. Te Itterbeek wordt ook de echte lambiek gebrouwd en de smakelijke geuze en kriek gebotteld.

Schepdaal is evenals Itterbeek een brouwersrijke gemeente. De zuurzerpe Pajottenlandse geuze dient eveneens door toevoeging van Schaarbeekse krieken om de kriekenlambiek te vervaardigen. Een liter geuze, zo beweren de brouwers, bevat niet minder dan 504 calorieën, terwijl ons lichaam er dagelijks normaal 2.800 nodig heeft, hetzij 6 liter geuze.

In de oude N.M.V.B.-stelplaats, opgericht in 1888, is sinds Pinksteren 1962 een trammuseum opengesteld voor de bezoekers. Het is het «dormitorium» of rustplaats van oude rijtuigen die zowel in het Pajottenland als op andere buurlijnen in ons land hebben gereden. Zij kunnen bezichtigd worden op zaterdagen, zon- en feestdagen van 14 tot 18 u. van 1 juli tot en met 31 augustus en op zon- en feestdagen van Pasen tot en met 30 juni en van 1 september tot en met 31 oktober.

Meer in het westen van het Pajottenland gelegen, kunnen Gooik, Oetingen en St.-Pieters-Kapelle ons eveneens bekoren.

Gooik was vroeger de zuidwestelijke grenspost van Brabant, waarlangs men Vlaanderen in trok. De St.-Niklaaskerk met vele mooie houten beelden, de oude brouwerij, bekend als de «Oude Cam», en grote boerderijen in de gehuchten zijn er enkele merkwaardigheden. Het meest interessant gebouw is de H. Kruiskapel in het gehucht van de Woestijn waar vroeger vele pelgrims het geel-koperen H. Kruis, dat rond de jaren 1280 moet vervaardigd zijn, kwamen vereren.

Te Oetingen werd de oude kerk, die langs de heerbaan was gebouwd op de grens van de gemeente Gooik, in 1858 vervangen door een nieuwe kerk die 1.500 m verder in het centrum van het dorp werd opgericht. Aan dezelfde heerbaan werd rond 1600 het Waterkasteel opgetrokken dat met het omringend geklasseerde landschap een oppervlakte van 3 ha bestrijkt.

De kleine gemeente Sint-Pieters-Kapelle, die samen met Bever in september 1963 van de provincie Henegouwen terug naar Brabant overgeheveld werd, bewaart in haar parochiekerk een kruisweg die geschilderd werd door Constantin Meunier tussen 1865 en 1870. De ijverige pastoor verkreeg van de toenmalige minister een staatstoelage van 60 % voor dit werk.

Binnen deze gemeente getuigen nog verscheidene kapellen van het godsdienstig karakter der inwoners. We vermelden slechts de kapel van O.-L.-Vrouw van Zeven Smarten, en de kapellen van Jan-Baptist en Carolus De Mol.

Langs de zuidergrens van het Pajottenland kan de toerist eveneens zijn gading vinden. Te Pepingen was de beschermde St.-Martinuskerk de rustplaats der edellieden en de rechterkruisbeuk bevat nog het praalgraf in wit en zwart marmer van de familie d'Herbais.

Tijdens de 16de eeuw gebeelhouwd is het een meesterwerk van de Vlaamse Renaissance.

Kester behoorde samen met Oetingen en Herfelingen tot het Kestergewoud. Van boven op de Kesterheuvel, 112 m boven de zeespiegel, waar in 1863 een geodetisch signaal werd geplaatst, kan men zelfs, meer dan 20 km ver, de leeuw van Waterloo zien.

Bellingen is bekend voor zijn abdijkerk en abdijschoorsteen, opgetrokken in het begin van de 17de eeuw door de abten van Cantimpré, nadat hun klooster bij Kamerijk in 1580 door de Fransen werd afgebrand.

Het zuidoostelijk gedeelte omvat Sint-Pieters-Leeuw met de Gaspeldorenhoeve, die ons herinnert aan de ridders van Malta, met de watermolen van Voixem, die het beeld scheidt van de vroegere banmolens, met het ridderhof van Coloma, dat het geslacht van de familie Roose voor ogen roept en met de vele grote hoeven met wijde ingangspoorten en duiventil.

Op gastronomisch gebied is deze streek bekend voor zijn schepkaas, de platte kaas, de mattetaarten en de aardbeien.

De speciale markttram die rond de eeuwwisseling vanuit Schepdaal naar Brussel reed, bracht de oprichting met zich van plaatselijke aardbeienmarkten en een enorme oplossing voor het zware en delicate vervoerprobleem.

Het Pajottenland, vereeuwigd door onze grote Bruegel de Oude in zijn meesterlijke en onsterfelijke doeken, is een gaaf natuureservaat zonder weerga, een museum van de natuur die nooit door de boer verminkt werd, en dit op enkele kilometers van de massale blokkendoos Brussel. Laten we hopen dat dit mooi natuureservaat, dit schrijn met zijn vele relieken van vroegere tijden — kerken, kapellen, kastelen, hoeven, molens — niet worde aangetast door de vraatzucht van de niets ontziende en onzinnig geplande industrialisatie en modernisering.

Daar het grootste gedeelte van de actieve bevolking dagelijks naar de arbeidspool van de nabijgelegen stad Brussel pendelt, wordt het Pajottenland door vele openbare autobusdiensten bediend. Te Brussel vertrekken de lijnen naar Halle, Leerbeek-Edingen, Ninove, St.-Martens-Bodegem, Liedekerke en Vollezele. Uit Halle bereikt men Ninove over Leerbeek en kan men naar St.-Pieters-Kapelle reizen, terwijl het westelijk gedeelte de lijn Edingen-Bassilly kan gebruiken.

EEN DAGJE VRIJ... EEN WEEKENDJE UIT...

5-13 nov. BRUSSEL Expo Rogier Center: internationaal carnavalsalon.

6 nov. SCHERPENHEUVEL Kaarskensprocessie om 14 u.

6 nov. WEZET Patroonsfeest van de Kon. Vereniging van vrije Kolveniers (van 9 u. af).

11 nov. AALST Jaarmarkt van 9 u. af.

11 nov. EUPEN St.-Maartensfeest - Fakkeloftocht om 17.30 u.

11 nov. RETIE St.-Maartensvuren van 18 u. af.

19-20 nov. KORTRIJK In de Hallen: Eurodogshow (internationale rashondententoonstelling).

25 nov. ARENDONK Sint-Katelijnefeest (kinderfeest).

25 nov. HOEI Sint-Katelijnefeest.

26 nov. MODAVE Om 20.30 u., concert op het kasteel. Tentoonstelling van schilderijen.

1 dec. CINEY St.-Eligiusjaarmarkt.

3-11 dec. BRUSSEL Expo Rogier Center: wereldbeurs van uitvindingen, onderzoek en industriële vernieuwing.

3-11 dec. BRUSSEL Expo Rogier Center: Doe-het-zelf- en hobbysalon.

5 dec. ST.-NIKLAAS Winterjaarmarkt.

9-10-11 dec. EUPEN Kerstmismarkt van 14 tot 21 u.

10-11-12 dec. ST.-TRUIDEN 36e Kerstveiling en tentoonstelling.

11 dec. ST.-VITH Kerstmismarkt van 14 u. af.

18 dec. ZOTTEGEM Kindercarnaval van 14 u. af.

28 dec. BRUGGE Sterrestoet (Driekoningenstoet) om 17 u.

31 dec. BRUGGE Idem, om 15 u.

uitreiking brevetten hulpverlener

groep henegouwen



Laureaten

Allard B., mecanicien
Anus C., ploegbaas
Buidin J.-P., techn. inspecteur
Chefneux J., mecanicien
Coenen R., ploegbaas L.L.
Cordier R., schilder
Cornez D., mecanicien
Cornil J.-L., mecanicien
Courtois G., monteerder L.L.
Delaby J.-P., monteerder L.L.
Delforge M., brigadier
Denachtergael A., brigadier
Dieudonné P., ploegbaas L.L.
Draye M., monteerder L.L.
Dubois J., brigadier

Dubrunfaut J.-M., opsteller
Esmanne S., onderbureaucheef
Feincœur J., monteerder L.L.
Fonteyn J., ploegbaas L.L.
Genevois R., mecanicien
Gillet J.-C., gespec. baanwerker
Giordani L., elektr.-elektronicus
Glace F., schilder
Godart M., brigadier
Godart A., soldeerder
Greuse R., mecanicien
Guillaume C., mecanicien
Guily C., gespec. baanwerker
Herman Y., keurder
Hotton J., monteerder o.-stations
Kellner G., 1ste chef baanwerker
Lacrosse T., opzichter W.W.

Aan de cursus, ingericht door het C.B.M.T., met het oog op het vormen van hulpverleners, namen ca. 50 agenten met succes deel.

Tijdens een plechtigheid op 9.6.1983 in de werkplaats van Eugies, werden aan de laureaten brevetten van hulpverlener uitgereikt door Mevr. Deboutay, verpleegster C.B.M.T., en door de HH. Bertoux, dokter C.B.M.T., Dubois, eerste inspecteur van de Algemene Dienst voor Veiligheid, Buidin, technisch inspecteur, en Brohez, adjunct van de veiligheidschef.

Tijdens een korte toespraak feliciteerde de h. Dubois de laureaten en Mevr. Deboutay, die de cursussen gaf. Hij drong aan op een grotere samenwerking in de schoot van de technische diensten ten einde de veiligheid te verbeteren.

Dokter Bertoux achtte zich gelukkig om de beweegredenen van de agenten die aan de cursussen deelnamen en herinnerde aan enkele zeer belangrijke raadgevingen.

Lebrun R., mecanicien
Leduc Y., brigadier
(Groep Brabant)
Lerate J.-L., keurder
Lison J.-C., baanwerker
Mathys C., chef magazijnier
Masy M., ingen.-veiligheidschef
Resimont R., ploegbaas L.L.
Reygaerts G., mecanicien
Rivez J., baanwerker
Rogister N., baanwerker
Santagata V., brigadier
Schellens J., monteerder L.L.
Semoulin M., elektr.-elektronicus
Vanderbeque R., brigadier
Vermeulen L., meestergast
Witmeur M., meestergast

4^e minivoetbaltoernooi te hamme (o.-vl.)



Op het terrein van «De Zoeaaf» had op zaterdag 11 juni 1983 het 4e minivoetbaltoernooi plaats. Mede dank zij het mooie weer, maar ook door de sportiviteit van de deelnemende ploegen, werd het opnieuw een spannende namiddag.

Naar jaarlijkse gewoonte trad de h. Van Bogaert Pierre (Stelpl. Hamme) als scheidsrechter op, die na de schiftingswedstrijden volgende uitslagen in zijn boekje had staan :

Stelpl. Hamme - Hofstade :	0 - 1
Bedienden Antw./O.VL.-Kalken :	2 - 1
Hofstade - T/AT Hamme :	1 - 0
St.-Niklaas - Bedienden	
Antw./O.VL.:	3 - 0
T/AT Hamme - Stelpl. Hamme :	1 - 2
Kalken - St.-Niklaas :	0 - 3

Na wat rekenwerk werden Hofstade en St.-Niklaas als finalisten aangeduid. St.-Niklaas versloeg Hofstade (winnaar 1982) met 2 - 1.

Reeds 3 maal werd St.-Niklaas eind-laureaat. Wat ons doet besluiten dat deze ploeg tot nog toe de sterkste is.

Op initiatief van de Lion's Club en van de Kiwanis Club te Charleroi werd op 5 juni 1983 een luchtmeeting georganiseerd te Gosselies. Deze gebeurtenis had een filantropisch karakter; de verwezenlijkte winsten zullen namelijk bijdragen tot de oprichting van een kliniek voor ernstig motorisch mindervaliden te Gosselies.

De N.M.V.B. stelde er prijs op mee te werken aan dit goede werk door speciale bussen, rijdend tegen kostprijs, en met vrijwillig personeel, ter beschikking te stellen van de organisatie; 4 autobussen hebben gependeld tussen het station van Charleroi-Zuid en de luchthaven van Gosselies en hebben meer dan 2.000 personen vervoerd.

De toeschouwers kregen een uitgelezen attractie voorgeschoteld: de aankomst van het Franse supersonische vliegtuig «CONCORDE», dat vanuit Parijs reizigers terugbracht die dezelfde ochtend met de trein vanuit Charleroi naar Parijs gereden waren.

Onze autobussen hebben eveneens deze reizigers naar de gebouwen van de luchthaven vervoerd.

Het feest was geslaagd vermits een grote menigte op het appel verscheen, ondanks het onzekere weer. De Buurtspoorwegen speelden perfect hun rol en wij wensen de personeelsleden te feliciteren die met hun vrijwillige hulp tot dit werk bijdroegen.

In het kader van de commerciële aanpak van het Openbaar Vervoer werd door de N.M.V.B. en een advertentiekantoor een plan uitgewerkt om tijdens de maanden juli en augustus aan de kust een vakantietram te laten rijden, met medewerking van particuliere bedrijven.

Deze firma heeft al jaren ervaring met reclame en communicatie ten aanzien van het openbaar vervoer in Antwerpen en Gent. Wellicht kennen velen de bloementram, de kinder- en striptram en hebben velen ook gehoord van de St.-Valentijnsacties.

In het kader van het initiatief «Met de vakantietram van de N.M.V.B. aan zee» werd op geregelde tijdstippen, vooral tijdens de weekends, een tram ingelegd, de ene dag tussen Oostende en Knokke en de andere dag tussen Oostende en De Panne, speciaal ingericht met bar, waar de reiziger gratis een glas bier aangeboden kreeg terwijl een tramorkest voor de nodige muzikale ambiance zorgde.

Het lag in de bedoeling van de N.M.V.B. langs deze ludieke acties haar boodschappen aan de cliënteel over te brengen i.v.m. het zonetarief.

De N.M.V.B. wilde tevens aantonen dat ook zij deel uitmaakt van het «dagelijks leven» in de hoop dat, dank zij deze commerciële aanpak, nieuwe cliënteel het openbaar vervoer zal ontdekken langs deze vakantietram.

Vermelden wij nog dat het initiatief met veel sympathie door het publiek onthaald werd en een gunstige weerklank vond in de pers.

de n.m.v.b. en de concorde



de vakantietram aan zee



Foto : E. Keutgens

NIEUWS

VAN HET HOOFDBESTUUR EN VAN DE EXPLOITATIEGROEPEN



HUWELIJKEN

HOOFDBESTUUR

Kempinaire P. en Fossion A.
Somers A.-L. en Vekeman K.

ANTWERPEN

Vandensteen L. en Goethals H.
Vanleeuwenborgh J. en Van Rooy H.
Bal G. en Kocx I.
Herrijgers P. en Smans O.
Van Poyer R. en Peeters J.
Lathouwers H. en Arets A.

OOST-VLAANDEREN

Van den Broecke R. en De Loos C.
Foubert R. en De Nocker C.
Vercruyssen E. en Van Renterghem L.

HENEGOUWEN

Mainil M. en Lemaire M.
Larsin A. en Bourgeois B.
Lassois R. en Legat Carole
Lenain J.-L. en Haillier J.
Piret B. en Tonka C.
Charles A. en Maes M.

NAMEN-LUXEMBURG

Preillon P. en Maris M.
André G. en Boone M.
Leclercq L. en Passani L.
Lafontaine J. en Servais B.

LUIK

Orban J.-P. en Pekars C.
Berger J. en Debor B.
Marsin F. en Roffare F.
Deitour C. en Reuff P.

BRABANT

Duchene A. en D' Hondt M.
Ausloos J.-M. en Sweers C.
Guns L. en Hombie H.
De Feyter W. en De Wever G.
Gevaert M. en Lefebvre R.
Wouters W. en Verstraelen S.



GEBORTEN

HOOFDBESTUUR

Tom bij D' Haenens N. (Deinze)
Manuël bij Daese W. (Brugge)
Bert bij Collage C. (Geraardsbergen)

ANTWERPEN

Jo bij Maes G. (Vosselaar)
Eveline bij Vermeiren J. (Wuustwezel)
Kristof bij Quirijnen J. (Vlimmeren)
Wendy bij Verbeek E. (Turnhout)
Kristof bij Peeters F. (Blaasveld)
Nathalie bij Suy P.
(St.-Katelijne-Waver)
Lieve bij Kenis J. (St.-Lenaarts)
Vicky bij De Keyser J. (Mechelen)
Klaas bij Hens J. (Berchem)
Bart bij Roegiers W. (Schilde)
Bart bij Verbist L. (Scherpenheuvel)
Peter bij Collebert G. (Deurne)
Johan bij Van Leuvenhaege R.
(Brasschaat)
Woutier bij Janssens M. (Malle)

OOST-VLAANDEREN

Stefan bij Haecq J.-P. (Destelbergen)
Wim bij Hoste R. (Gent-Desteldonk)
Stijn bij Lasseel E. (Zwijnaarde)
David bij Vlerick P. (De Pinte)
Thys bij De Bruyker H. (De
Pinte-Zevergem)
Benny bij De Neve D. (Drogenen)
Evi bij Hofman N. (Gentbrugge)

HENEGOUWEN

Cédric bij Maenhout W.
(Houdeng-Aimerics)
Damien bij Van Hacter S.
(Gouy-lez-Piéton)
Kristel bij Saucez C. (Bois-d' Haine)
Christophe bij Modave P. (Châtelet)
Benjamin bij Snick V. (Courcelles)
Yohan bij Mainil M. (Le Roeulx)
Yoann bij Marcoux F. (Thuin)
Jessica bij Van Renterghem F.
(Jumet)

Christophe bij Le Maitre J.-M.
(Doornik)

Jonathan bij Cartelli L. (Gosselies)
Aurelie bij Lison J.-C.
(Houdeng-Aimeries)

Julien bij Blanchez W. (Hornu)
Jonathan bij Nemeghaire A.
(Charleroi)

Tamara en Leslie bij Jaros A.
(Marchienne)

NAMEN-LUXEMBURG

Geoffrey bij Laurent T.
(Waret-la-Chaussée)
Pamela bij Ringlet J.-P. (Andenne)
Mercedes bij Vanhoutte E. (Namen)
Jérôme bij Hubert J.-L. (Vedrin)
Sébastien bij Lemaire H. (Auvclais)

LUIK

Isabelle bij Materne D.
(Gingelom-Honsem)
Anne bij Lamborelle J. (Flémalle)
Jessica bij Crutzen R. (Eupen)
Valérie bij Dessart G. (Flémalle)
Marcelle bij Meunier C. (Micheroux)
Sandrine bij Maron E. (Borgworm)
Vincent bij Lowies D. (Seraing)

BRABANT

Steve bij Willems W. (Grimbergen)
Daisy bij Poot D. (Meise)
Yannick bij De Schouwer R.
(Grimbergen)
Cindy, Jerry en Leslie bij De Wit W.
(Zaventem)
Tessa bij De Saedeleer P. (Affligem)
Elke bij Roesems H. (Affligem)
Els bij Theys F. (Aarschot)
Jessica bij Van Henden F.
(Schepdaal)
Sylvie bij Chapelle J.-M. (Eigenbrakel)
Carl bij Luyckx J. (Lubbeek)
Tim bij Puttevels J. (Tielt-Winge)
Wendy bij Chrispeels W. (Gooik)
Bert bij Van Pee G. (Huldenberg)
Hilde bij Vanstalle G. (Edingen)
Hilke bij Swings R. (Lubbeek)
Koen bij Lissens J. (Gooik)

LIMBURG

Annelies bij Bortels L. (Diepenbeek)
Kris bij Doucet H. (Genk)
Marijke bij Vos L. (Lanaken)
Ruben bij Vanoppen L. (As)

WEST-VLAANDEREN

Debbie bij Debaene M. (Brugge)
Steven bij De Meyere G. (Zwevegem)
Bart bij Proot D. (Knokke-Heist)
Bart bij Pilet N. (Oostende)

Lepoivre C., loketbediende 37

NAMEN-LUXEMBURG

Jaumoulle R., AB -best.-ontv. 36
Piraprez R., gesch. werkm. 35

BRABANT

De Wil E., AB -best.-ontv. 32
Schoukens E., gesch. werkm. 36
Segers A., 1ste keurarb. 39
Van den Bosch J., AB -best.-ontv. 33
Van der Maelen E., gespec. arb. 34
Vanderpoorten F., ontvanger 38

LIMBURG

Merckx J., onderbureauchef 38
Vanderoey L., 1ste keurarb. 34

WEST-VLAANDEREN

Maes E., gesp. arb. 37
Vertriest J., AB -best.-ontv. 39

MOOIE LOOPBANEN



MET PENSIOEN



G. Germonpré
West-Vlaanderen
van 20.6.1938
tot 1.1.1977



A. Delgoffe
Henegouwen
van 29.9.1942
tot 31.10.1977

HOOFDBESTUUR

Fontaine J., techn. inspect. 41
Simoens R., techn. inspect. 42
Sanfrinon A., bureauchef 39

ANTWERPEN

Krijnen J. gesch. arb. 30
Schauwers F., exploitatieklerk 41

OOST-VLAANDEREN

De Backer G., bewegingsagent 32

HENEGOUWEN

Comble R., monitor 38
Dejaiffe J., bewegingsagent 36
Delhaye A., el. gel. 32
Deltour J., ontvanger 19
Legulier H., ontvanger 33



E. Stoquart
Henegouwen
van 23.10.1941
tot 1.2.1980



C. Lepoivre
Henegouwen
van 21.12.1941
tot 1.3.1979

3 WELVERDIENDE OPPENSIOENSTELLINGEN



F. Schauwers
Antwerpen
van 18.5.1942
tot 30.6.1983



J. Vertriest
West-Vlaanderen
van 16.7.1937
tot 29.12.1980

STERFGEVALLEN

«Onze Buurtspoorwegen» deelt in de rouw van de families die een van hun dierbaren hebben verloren.

AGENTEN IN DIENST

Leeftijd

OOST-VLAANDEREN

Erauw R., AB -best.-ontv. 46

WEST-VLAANDEREN

Catrysse R., dienstchef 2de kl. 57
Vanooteghem R., ontvanger 59

BEGUNSTIGDEN G.V.K.-K.U.B.-K.V.I. K.S.H.-C.A.O.

HOOFDBESTUUR

Nyen W., eerste ingenieur 84
Ligny R., tekenaar 77
Vanden Eede L., onderbureaucheuf 79

ANTWERPEN

Franken M., el. gel. 81
Versmissen L., baanwerker 78
Devriese P., brigadier 80
Breens J., AB -best.-ontv. 70
Dortan L., gesch. werkman 64
Mertens L., baanwerker 81
Claes H., el. gel. 85

OOST-VLAANDEREN

Walraeve E., keurwerkman 78

HENEGOUWEN

Varvenne E., stoker 85
Grolaux F., gesch. werkman 76
Nion O., ontvanger 79
Willame E., gesch. werkman 61
Scholders L., geleider 64
Boite R., AB -best.-ontv. 62
Bosquillon J., AB -best. 68
Appart N., 1ste gesch. werkman 63

NAMEN-LUXEMBURG

Granville D., 1ste gesch. werkman 70
Toul J., bewegingschef 2e kl. 84
Remy D., AB -best.-ontv. 66
Gilson H., bewegingschef 2e kl. 75
Boutfeu O., 1ste gesch. werkman 72

LUIK

Gerombeau J., gesch. werkman. 1° kl. 85
Keppenne A., gesch. werkman. 1° kl. 81
Accart M., ontvanger 75
Vansiempsen, machin. 1ste kl. 87
Happart L., AB -best. 67
Jammaers J., gesch. werkman. 76
Bollinne A., gesch. werkman. 75

BRABANT

Smets R., AB -best.-ontv. 64
De Groef E., ontvanger 80
Cornelis J., gesch. werkman. 68
Sirjacobs A., el. gel. 82
Goossens F., gesch. werkman. 87
Bulte J.-B., remmer 80

LIMBURG

Bos P., baanwerker 79
Kelchtermans M., stoker 91

WEST-VLAANDEREN

Terriere L., AB -best.-ontv. 73
Puype E., spoorautobest. 89
Vlaminck F., brigadier 73

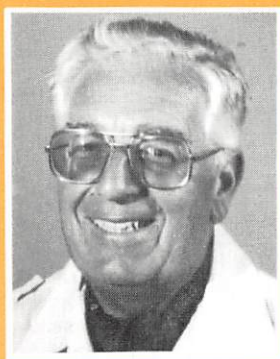
Hoofdbestuur

De h. R. SIMOENS, technisch inspecteur

De loopbaan van de h. R. Simoens bij de N.M.V.B. ving aan op 1.7.1941.

Hij werd achtereenvolgens bevorderd tot onderbureaucheuf op 1.1.1951, tot bureaucheuf op 1.1.1958 en tot technisch inspecteur op 1.1.1976.

Een specialist op het gebied van personeelszaken geworden, werd hij spoedig door iedereen gekend wanneer hem de leiding van de Administratieve Dienst van de Directie van het Personeel werd toevertrouwd.



Hij bleef zich steeds plichtsgetrouw van zijn taak kwijten en werd door zijn chefs geprezen om zijn vakmanschap en zijn inzet bij het werk.

Hij was altijd bereid collega's en gepensioneerden, die om inlichtingen vroegen, met bezonnen raadgevingen bij te staan.

Wij wensen dat de h. Simoens en zijn echtgenote zich nog vaak, en zolang ze het willen, zullen kunnen wijden aan de zeilvaart op onze mooie Noordzee, die hen zo na aan het hart ligt.

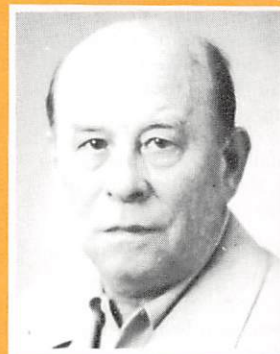
Groep Antwerpen

De h. K. DIGNEF, bewegingschef 1ste kl.

De h. Karel Dignef trad in dienst als klerk te Zurenborg op 1.1.1939. Hij werd achtereenvolgens bevorderd tot bewegingschef 2e kl. op 1.1.1955, geselecteerd bewegingschef 2e kl. op 1.1.1962 en tot bewegingschef 1ste kl. op 1.1.1967.

De h. Dignef was met het dagelijks beheer van de Stelplaats en de sector Mechelen belast. Hij deed zich opmerken door zijn bevoegdheid en zijn zin voor

menselijk contact.



Wij hopen dat hij, samen met zijn echtgenote, nog lang van een welverdiende rust moge genieten.

Groep Namen-Luxemburg

De h. L. BROSTAUX, bewegingschef 1ste kl.

De h. Léon Brostaux trad in dienst als el. geleider-ontvanger op 22.1.1946. Hij werd exploitatiecontroleur op 1.1.1964, opsteller op 1.11.1965, geselecteerd opsteller op 1.1.1969 en bewegingschef 1ste kl. op 1.5.1970.

Ondergedoken, werd hij aangehouden door de Gestapo op 2.8.1944 en overgebracht naar het uitroeiingskamp Buchenwald, waar hij bleef tot 13.7.1945 en er het ergste fysiek en moreel lijden moest ondergaan. De h. Brostaux is een onkreukbaar, rechtvaardig, ordelijk en door iedereen geëerbiedigd man.

Zijn bevoegdheid op het gebied



van de Beweging was onaanvechtbaar. 's Nachts zowel als overdag, steeds was hij paraat om zijn taak van bewegingschef van de Stelplaats Namen op voorbeeldige wijze waar te nemen.

Wij wensen de h. Brostaux en zijn echtgenote nog vele gelukkige jaren toe.

Knutseltips

De meeste doe-het-zelvers hebben in ieder geval een gereedschapskist... Maar na verloop van tijd blijkt deze veel te klein en wordt er ergens in het huis een hoekje vrijgemaakt. Als dat bij u thuis ook het geval is, heeft u misschien wat aan deze wenken:

- Breng een paar tl-buizen aan voor de verlichting.
- Let op de veiligheid. Dat bete-

kent dat u beter niet aan de gang kunt gaan als u oververmoeid bent. Houd uw kinderen een beetje uit de buurt. In het gunstigste geval kletsen ze u de oren van het hoofd en leiden ze uw aandacht van het werk af.

- Rook niet in uw doe-het-zelf-ruimte. Veel materiaal dat u gebruikt is brandbaar. Spiritus, bepaalde soorten lijm of verfverduunningsmiddelen. Ook ge-

bruikte poetslappen kunnen snel vlam vatten.

- Van wijde mouwen, stropdassen en ringen heeft u alleen maar last en ze kunnen gevaarlijk zijn. Net als lang haar trouwens!
- Zet een verbanddoosje in de buurt.
- En ten slotte: waarschuw de burens even, als u urenlang aan het kloppen en boren slaat!

verstuikingen en verrekkingen

Kent u het verschil?

Het merendeel van de mensen heeft wel eens een verstuiking van de enkel, van een vinger, een pols of een knie opgelopen. En door de jaren heen, hebben zich sommige ongewone behandelingen ontwikkeld voor deze kwalen.

Soms heeft de verwarring tussen een verstuiking en een verrekking geleid tot een onjuiste behandeling. Wat is nu het verschil?

Een **verrekking** is een overrekking of uitrekking van een spier. Een verrekking van de rug veroorzaakt door het onjuist tillen is een veel voorkomend voorbeeld.

De aangepaste behandeling voor een verrekking bestaat uit warme kompressen en veel rust. Soms kan een lichte massage ertoe bijdragen de spierkrampen te verminderen en de genezing te

bevorderen. Een arts kan een steunverband aanbrengen.

Een **verstuiking** is een letsel aan een (gewrichts)band rond een gewricht. De symptomen hiervan zijn: snelle opzwellings, broosheid, verkleuring, pijn — dezelfde symptomen die dikwijls karakteristiek zijn voor een gebroken bot.

Om deze reden is het gewenst een dokter te raadplegen. Alleen een dokter kan nagaan of een verstuiking in werkelijkheid geen gebroken bot is (en zelfs een arts kan twijfelen als er geen röntgenfoto's gemaakt zijn).

Wat moet men doen als de dokter niet onmiddellijk beschikbaar is?

Vermijd het gekwetste gewricht te gebruiken. Behalve in geval van nood, moet u onmiddellijk het gekwetste lichaamsdeel onbeweeglijk houden.

Uw volgende stap is de zwelling te verminderen, die veroorzaakt wordt door de toeloop van bloed en andere lichaamsvochten naar de gekwetste zone. De zwelling verhoogt de pijn, verhindert de bloedsomloop en vertraagt de genezing.

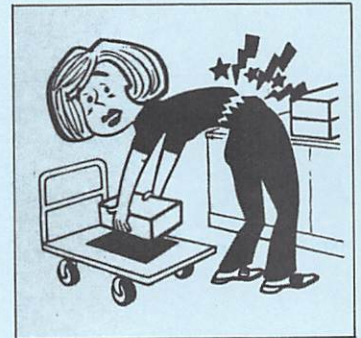
Houd het gekwetste gewricht hoog gedurende de eerste 24 uur, zodat er minder bloed naartoe vloeit. Breng koude omslagen aan (maar breng nooit ijs in rechtstreeks contact met de huid; het kan bevriezing veroorzaken). Een elastisch verband kan helpen, als u het niet te strak erom doet.

Na 24 uur, wanneer de zwelling is opgehouden, kunt u warme, natte doeken gebruiken om de bloedsomloop te stimuleren en de zwelling te verminderen. Nooit warmte aanbrengen onmiddellijk na de verwonding.

Wanneer de zwelling is verdwenen en het gewricht het grootste deel van zijn krachten heeft herwonnen, kan een stevig elastisch verband een doeltreffende steun geven tijdens het genezingsproces. Gebruik het gewricht zo weinig mogelijk totdat het weer normaal geworden is.

Australian Family Safety

Vermijd verstuikingen! Draai niet met uw lichaam, verplaats uw voeten!



Hoe een verband aan te leggen op een verstuikte enkel.



Plaats het verband onder de schoen, breng het achter de enkel en naar vóór.



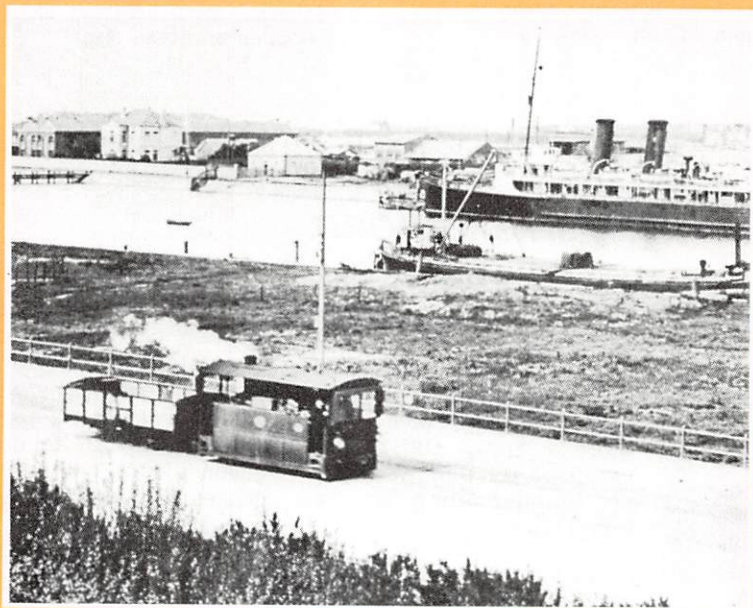
Kruis de uiteinden over de wreef, breng ze naar beneden en plooi ze tussen de eerste lus.



Breng de uiteinden naar achter en naar omhoog en knoop vast. Het verband zal een tijdelijke steun zijn.

Wist U Dat?

EEN NIEUWE REEKS PRENTBRIEFKAARTEN VAN DE G.T.F.



De G.T.F. (Groupement belge pour la Promotion et l'Exploitation touristique du Transport ferroviaire) heeft een nieuwe reeks zwart-wit prentbriefkaarten uitgegeven.

De reeks, die het nummer 55 draagt, bevat 12 prentbriefkaarten van N.M.V.B.-motorwagens aan de kust uit de twintiger en dertiger jaren, van enkele N.M.B.S.-rijtuigen en van motorrijtuig 300 van de T.E.P.C. (Tramways électriques du Pays de Charleroi).

Bestellingswijze :

België en Groot-Hertogdom Luxemburg :
100 F te storten op de rekening nr. 240-0380489-59 van G.T.F., Editions, BP 191, 4000 Liège 1.

Andere landen :

110 F te storten op de P.R. Brussel 000-0896641-70 van G.T.F., B-4000 Liège.

De reden van betaling opgeven : «cartes-vues ferroviaires série 55».

Voor de eerste maal in België heeft de Regie der Posterijen het initiatief genomen om een reeks van drie bijzondere postzegels uit te geven die gewijd zijn aan de tram.

De eerste zegel van een waarde van 7,50 F stelt het paardetramrijtuig nr. 31 voor van de «Compagnie brésilienne» van Brussel. Dit rijtuig werd in 1873 gebouwd en is tentoongesteld in het Brusselse Museum voor Stedelijk Vervoer te Sint-Pieters-Woluwe.

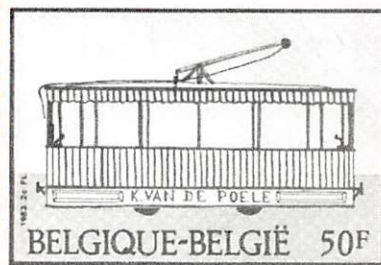
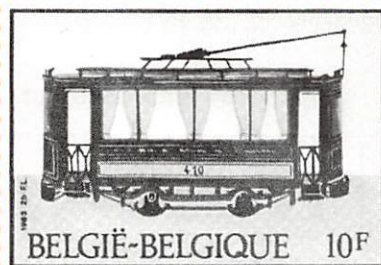
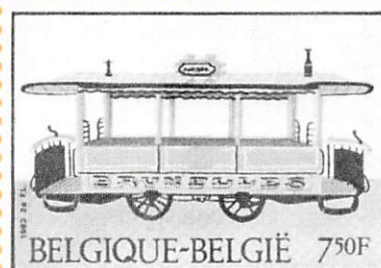
De tweede zegel heeft een waarde van 10 F en stelt de in 1905 gebouwde motorwagen 410 voor van de «Société générale de Chemins de Fer économiques». Een getrouwe reconstructie van deze wagen staat eveneens tentoongesteld in Woluwe.

De derde zegel met een waarde van 50 F stelt een elektrische motorwagen voor gelijkend op de tractor van de elektrische spoorweg aangelegd door de Vlaamse uitvinder Karel van de Poele op de tentoonstelling van Toronto (Canada) in 1885. Herinneren wij eraan dat Van de Poele in 1882-83 zijn «eerste tramwagen» bouwde te Chicago, iets waarin T.A. Edison niet geslaagd was.

De geniale Karel van de Poele heeft door zijn talrijke uitvindingen op het gebied van de elektrische tractie en vooral door zijn trolleysysteem een snel openbaar vervoer mogelijk gemaakt.

De industrialisatie is dan gevolgd, mede door het ontstaan van de grote agglomeraties in de U.S.A. en Europa.

DE TRAM OP POSTZEGELS



HET WIELERKAMPIOENSCHAP VAN LIMBURG



Op 7.8.1983 werd er te Diepenbeek gereden voor het kampioenschap van Limburg. Vooreerst ging een wedstrijd door voor alle renners. Hieraan namen 68 sportievelingen deel. Om 16.30 u. had dan het eigenlijke Buurtspoorwegwielerskampioenschap plaats, waarvoor 22 renners van meer en minder dan 35 jaar aan de start verschenen om de 75 km af te leggen. Er werd van bij het vertrek snel en wispelturig gereden met verschillende aanvallen. In de derde ronde gingen 2 renners, waaronder J.-P. Vanspauwen, aan de haal. De achtervolgers bleven evenwel steeds aanvallen, zodat van een boeiende wedstrijd mag gesproken worden.

*

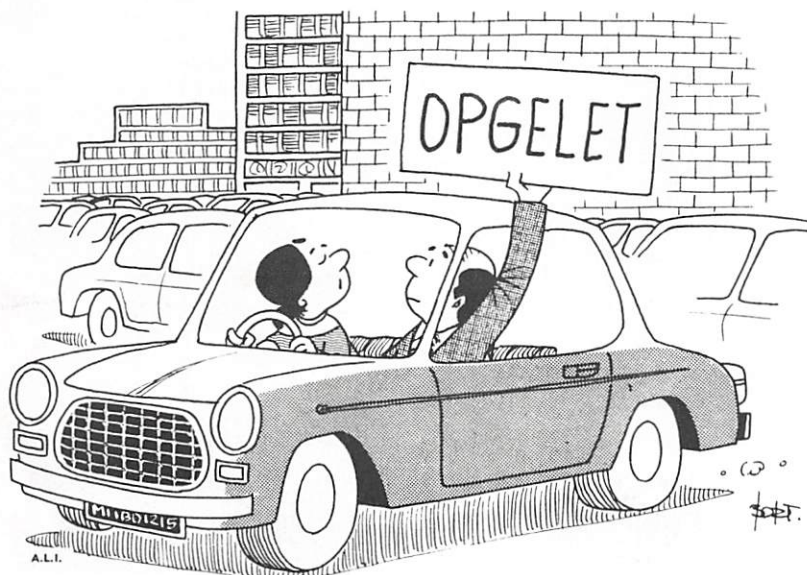
UITSLAG

Categorie van de meer dan 35-jarigen

1) Vanspauwen J.-P. (kampioen van Limburg) 2) Roels H. 3) Vanderveken 4) Nijns G. 5) Luyten R. 6) Goffings L.

Categorie van de minder dan 35-jarigen

1) Schets D. 2) Bilaey Y. 3) Bouchez F. 4) Heyens K. 5) Put A. (kampioen van Limburg) 6) Vierstraete D. 7) Vangeneugden A. 8) Block R. 9) Rijckaert P. 10) Elders P. 11) Dufour B. 12) Goffings L. 13) Dequée A.



Ik heb zo de indruk dat je je niet erg op je gemak voelt als ik rij?

EERLIJK DUURT HET LANGST

De hieronder per stelplaats vermelde personeelsleden hebben aan hun chef geldsommen of waardevolle voorwerpen overhandigd, gevonden tijdens hun dienst.

ANTWERPEN

Antwerpen : Sjouwerman R. (brievantas + 3.700 F), Hens J. (brievantas + 5.350 F).

Herentals : Geukens M. (geldbeugel + 3.380 F), Verstappen W. (brievantas + 1.500 F).

Turnhout : Nuyens J. (brievantas + 700 F), Eyckmans R. (geldbeugel + 814 F), De Witte C. (geldbeugel + 1.625 F).

OOST-VLAANDEREN

Destelbergen : De Pryker A. (25.283 F).

Hamme : Deck F. (6.277 F).

Oudenaarde : Stevens I. (1.900 F).

HENEGOUWEN

Quaregnon : Derooy R. (damesuurwerk), Deboschere M. (handtas + 4.170 F).

NAMEN-LUXEMBURG

Namen : Monmart (brievantas + 1.000 F), Hance J. (brievantas + 700 F),

Mathijs J. (documententas + 750 F).

LUIK

Bressoux : Mewissen B. (brievantas + 1.100 F), Rode R. (brievantas + 632 F).

Eupen : Krings L. (brievantas + 1.700 F), Gillet A. (brievantas + 8.250 F), Dooms J. (geldbeugel + 1.025 F), Pluymen M. (brievantas + 1.000 F).

BRABANT

Dilbeek : Borremans M. (brievantas + 500 F + damesuurwerk).

Kuregem : Luyckx (brievantas + 22.100 F + documenten).

Leerbeek : De Boeck H. (brievantas + 1.200 F + documenten), Tresignie A. (damestas + 1.600 F + documenten + cheque).

Leuven : Vanderwaeren R. (brievantas + 500 F + documenten), Tuerlinckx G. (brievantas + 1.003 F + documenten).

LIMBURG

Genk : Neys J. (handtas + 650 F),

Trippaers J.-P. (uurwerk).

Hasselt : Martens T. (2.000 F).

Lanaken : Aerts J. (1.800 F).

Maaseik : Beesmans F. (brievantas + 1.959 F).

Tessenderlo : Helsen L. (uurwerk).

WEST-VLAANDEREN

Assebroek : Balbaert D. (geldbeugel + 533 F), Himpe P. (foto toestel), Daeninck N. (geldbeugel + 487 F), Augustijn D. (geldbeugel + 9.500 F), Haegeman J. (zakrekenmachine), Saron F. (geldbeugel + 10.738 F).

De Panne : De Grisse R. (brievantas + 2.000 F + bankkaart), Dobbelaere J. (brievantas + 3.000 F + bankkaart + cheques).

Knokke : Bekaert F. (koffer + waardevolle voorwerpen + 2.700 F), Danneels Y. (gouden damesuurwerk), Hemschoote M. (leren jas + 700 F), Lamote J. (brievantas + 700 F), Meire J. (brievantas + 1.000 F), Van Labeke F. (gitaar).

DE VRIENDENKRING N.M.V.B. «ONTSPANNING NA ARBEID»



In 1982 vierde deze Kortrijkse vriendenkring haar 20-jarig bestaan.

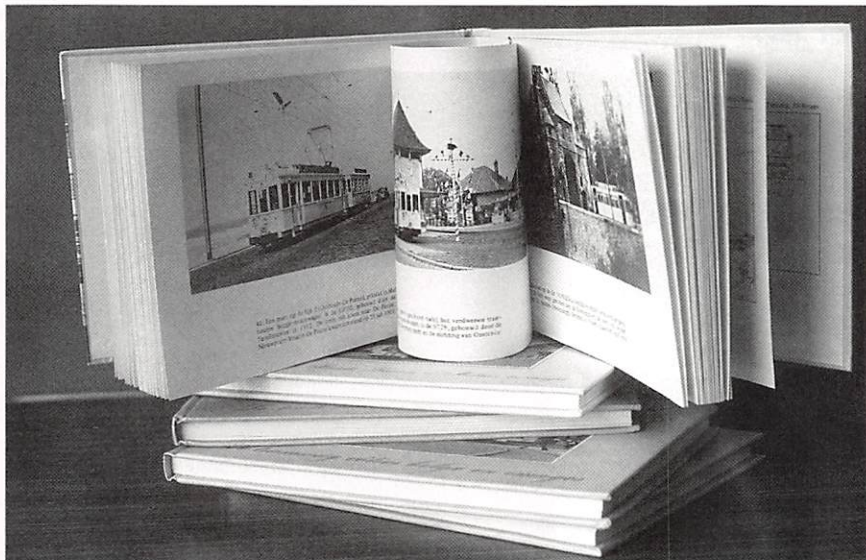
Te dezer gelegenheid won de voetbalploeg van de kring, nl. de «Bus Boys», haar eigen toernooi tegen verschillende N.M.V.B.- en andere ploegen.

De kring beoefent talrijke activiteiten : jaarlijkse bijeenkomsten van de gepensioneerden, jaarlijkse feesten met bal, uitstappen, gezamenlijke eetmalen, sinterklaasfeesten, enz. Thans is daar een sectie wielertoeristen bijgekomen. De «Bustrappers» fietsen iedere zaterdag en zondag onder leiding van wegkapitein Gadeyne G. Twee fietstochten werden reeds ingericht naar ons Vakantiehuis Zonnebloem te Nieuwpoort.

Op 12 juni II. had de voorstelling plaats van de wielertoeristen aan de pers (zie foto). Onder hen bevinden zich twee Belgische N.M.V.B.-kampioenen, nl. Balcaen en Vierstraete D.

Onze beste gelukwensen voor deze buitengewoon actieve vriendenkring!

BOEKEN EN TIJDSCHRIFTEN



Geschiedkundig overzicht van het openbaar vervoer in West-Vlaanderen 1940-1944

Het openbaar vervoer is altijd erg uitgebreid geweest in de Provincie West-Vlaanderen. Veel is daar evenwel niet over te vinden in de archieven. De Bruggeling Daniël De Volder heeft gedacht die leemte te moeten opvullen en wijdde zich jarenlang aan het opstellen van een geschiedkundig overzicht van het openbaar vervoer in West-Vlaanderen van 1838 tot 1944. Deze lange periode deelde hij in in tijdvakken en daarvoor zijn reeds 9 brochures verschenen (zie «Onze Buurtspoorwegen» nrs. 214, 219 en 222). Thans is brochure nr. 10, handelend over de oorlogsjaren 1940-1944, beschikbaar.

De brochures, alle Nederlandstalig, zijn samengesteld uit fotocopies van getypte vellen. Brochure nr. 10 telt 44 bladzijden, kost 290 F en kan besteld worden door storting van dat bedrag op rekening nr. 001-0072239-50 van de Heer D. De Volder, Eigen-Heerdlaan 26, 8200 Brugge. Een vermindering wordt toegekend aan de personen die de vorige brochures reeds kochten. Bestellingen vanuit het buitenland: + 50 F.

De h. De Volder weze gefeliciteerd voor zijn titanenwerk.



campagne «voetgangers» het staat chic

Voor de automobilist zijn voetgangers zo iets als «snelheidsbrekende elementen», «verkeersdrempels» zou u het kunnen noemen. Lastposten die bij voorkeur oversteken wanneer dit sturend kan zijn.

Doch zodra de automobilist zelf voet aan de grond zet, beschouwt hij de bestuurders als egocentrische, gevaarlijke lieden. Feitelijk hebben zowel de enen als de anderen rechten en verplichtingen die elkaar aanvullen.

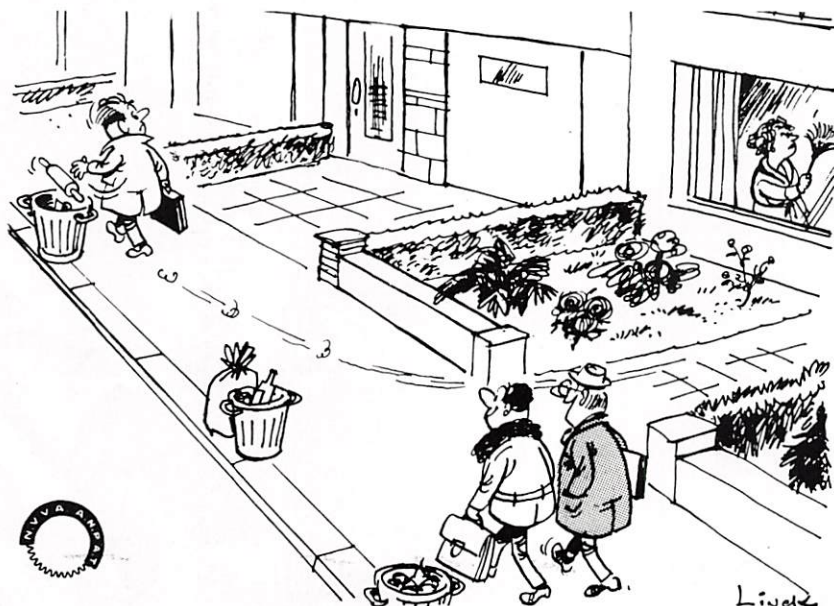
Als een voetganger zich op een zebra pad begeven heeft (op een ogenblik waarop geen gevaar dreigde), mogen de bestuurders slechts met matige snelheid naderen; ze zijn tevens verplicht hem het oversteken te laten beëindigen. Indien nodig moeten ze stoppen om hem te laten doorgaan.

Bij de minste twijfel staat het chic even te wachten en de voetganger duidelijk te maken dat hij voort mag gaan.

★
★ ★

Overigens weten sommige bestuurders niet dat ze, alvorens links of rechts af te slaan aan een kruispunt, verplicht zijn voorrang te verlenen aan de voetgangers die de rijbaan oversteken die zij (de bestuurders) gaan oprijden. Of er op die plaats verkeerslichten of zebra paden zijn, is **niet terzake**.

(Via Secura)



Kijk, alles wat zijn veiligheid en welzijn kan schaden, gooit hij weg!

10 JAAR VRIENDENKRING ST.-ELOOI (Merksem)

De Vriendenkring St.-Elooi van Merksem viert feest. Hij bestaat immers sinds 10 jaar.

Op vrijdag 11 en zaterdag 12 november 1983 wordt, telkens van 13 tot 18 u., een hobby-tentoonstelling van het N.M.V.B.-personeel gehouden in de werkplaats van Merksem, Oude-Bareellei 9A. Gelijkijdig gaat er de tentoonstelling door: «Bijna 100 jaar N.M.V.B.» met foto's over de geschiedenis van de Maatschappij en een diamontage.

Iedereen is welkom.

INHOUD N° 226 SEPTEMBER-OKTOBER 1983

Enkele grondbegrippen betreffende het internationale monetaire stelsel en de wisselmarkt	2
Overlijden van de h. Daems, beheerder N.M.V.B.	3
Het Pajottenland	4
Een dagje vrij... Een weekendje uit...	5
Uitreiking brevetten hulpverlener - Groep Henegouwen	6
Het 4 ^e minivoetbaltornooi te Hamme (O.-VI.)	6
De N.M.V.B. en de Concorde	7
De vakantietram aan zee	7
Personalia	8
3 welverdiende oppensioenstellingen	9
Familiale bladzijde	10
Wist u dat ?	12
Wielerkampioenschap van Limburg	13
Eerlijke daden	14
De vriendenkring «Ontspanning na Arbeid»	14
Boeken en tijdschriften	15
Campagne voetgangers	15

Foto omslag : Oude beroepen van bij ons :

De zadelmaker (Foto : C.G.T.)

Tweemaandelijks tijdschrift voor het personeel van de N.M.V.B.

Redactie : Wetenschapsstraat 14 - 1040 Brussel.

Telefoon : (02) 230.03.30 - Toestel : 335 — P.R. 000-0003227-26.

Verantwoordelijke uitgever : R. Keygnaert, Wetenschapsstraat 14 - 1040 Brussel

Druk. Grafisch Bedrijf Schoonbaert - Brugge 2.



*Lid van de Belgische vereniging voor de bedrijfs-
pers - V.Z.W.*